Psalm 63:3-4

Mizmor Samech Gimmel: pesukim Gimmel-Dalet

כִּי־טוֹב חַסְדְּךָ מֵחַיִּים שְׂפָתַי יְשַׁבְּחוּנֶךָ׃
כֵּן אֲבָרֶכְךָ בְחַיָּי בְּשִׁמְךָ אֶשָּׂא כַפָּי׃

Your lovingkindness is better than life

יְשַׁבְּחוּנֶךָ	שְׂפָתַי	מֵחַיִּים	חַסְדְּךָ	כִּי־טוֹב
ye'-sha'-be'-**choon'**-kha	se'-fah-**tai'**	mei'-chai'-**yeem'**	chas'-de'-**kha'**	kee' – **tohv'**
שָׁבַח -v "praise, laud honor, glorify" piel impf 3mpl "they will praise" ךָ- sfx 2ms "you"	שָׂפָה - n "lip, speech" f dual cstr תַי- 1cs sfx שָׂפָה- v	מִן- "from" cp חַי - n mpl "life, being" (comp cstr) חָיָה- v to live	חֶסֶד - n ms "mercy, love, kindness" ךָ- sfx 2ms חָסַד- v be kind	כִּי - conj "for, because" טוֹב- adj ms "good" (comp cstr)
they will praise you	my lips	[than] life	your love	for better [is]

כַּפָּי	אֶשָּׂא	בְּשִׁמְךָ	בְחַיָּי	אֲבָרֶכְךָ	כֵּן
kha'-**pai'**	es'-**sah'**	be'-sheem-**kha'**	ve'-chai-**yai'**	a-vah-**re'**-khe-kha	ken'
כַּף -n fpl "palm, hand" יָ -cpl sfx כָּפַף- v	נָשָׂא - v "lift up, carry, exalt" qal impf 1cs אֶ□□□	בְּ - pfx;"in" שֵׁם- n ms cstr "name, fame" ךָ- sfx 2ms שָׁמָה- v	בְּ - pfx;"in, while, with" חַי- n "life" יָ -mpl cstr חָיָה - v	בָּרַךְ- v "bless, affirm, kneel, esteem, revere" piel impf 1cs אֲ□□□ +ךָ	כֵּן- adv "thus, so, yes" partic
in your Name I will lift up my hands			thus I will bless you with my life		

"Because your lovingkindness is better than life,
my lips will praise you. Thus I will bless you with my life;
I will lift up my hands in your Name" (Psalm 63:3-4)

ὅτι κρεῖσσον τὸ ἔλεός σου ὑπὲρ ζωάς τὰ χείλη μου ἐπαινέσουσίν σε
οὕτως εὐλογήσω σε ἐν τῇ ζωῇ μου ἐν τῷ ὀνόματί σου ἀρῶ τὰς χεῖράς μου

Sefer Tehillim:

כי־טוב חסדך מחיים שפתי ישבחונך
כן אברכך בחיי בשמך אשא כפי

Psalm 63:3-4

כִּי־טוֹב חַסְדֶּךָ מֵחַיִּים

Because your lovingkingness is better than life

שְׂפָתַי יְשַׁבְּחוּנֶךָ׃

my lips will praise you.

כֵּן אֲבָרֶכְךָ בְחַיָּי

therefore I will bless you with my life,

בְּשִׁמְךָ אֶשָּׂא כַפָּי׃

I will lift up my hands In your Name.

: